

# 「統計的魔術」

高憲天

原書名   How to Lie with Statistics

原著者   Darrell Huff

譯述者   夏沛然

科學月刊連載第一種   民國六十年十月初版

修伯理在寓話童話「小王子」(註)裏曾指責成人社會對數字的迷信。「統計的魔術」這本書注意到統計術語和數字在科學與數字雙重迷信裏擔任的角色：統計術語和數字常很必妥的出現於下列種種報告裏——社會及經濟趨向、商業狀況和廣告、民意測驗、人口調查、科學新發現及新發明等等，總能增加該項報告的說服力；由於這些報告的作者往往別具用心

，統計術語和數字反而弄得事實真相面目全非。

這本書避開了統計學發展沿革的介紹，避開了沉悶的專門術語、它用大量的例證，淺白生動的文字，專注於指出統計術語和數字種種有意或無意誤用的方法，並於書末，提出五種於層層欺騙中識別事實真相的方法。它可能使一個易於不滿現實的人，增加憤世理由。然而它本身確能免疫於虛無主義。它有意幫助那些願意頭腦清醒處世的人，增加處世求真的方法。而且它雖能可貴的在種種騙局揭發之餘，暗示了清醒處世之中的平和心境。它在不免提及如顯著性度 (Degree of Significance)、相關係數 (Relative Coefficient) 全距 (Range)、中位數 (Median)、衆數 (mode) 這類術語時，會精要的賦予易為一般讀者接受的要義。然而既然提及相關係數的全距 (第43頁)，則第44頁註解——就顯得薄弱。僅說明相關係數位於  $[-1, +1]$  之間，無法使讀者了解相關係數值大小在實際例子裏的意義。如果它能有效運用註解文字及增例，或引伸出參考書目的方式，引導興趣大發的讀者有後途可循，當較為周到。

譯述者夏沛然曾更動原書所舉的例子，以適合臺灣的讀者。這項用心及其成效，大為縮短本書與讀者的距離。

註：這本書由「歐洲雜誌」首先譯介成中文，現有兩種中譯本。